



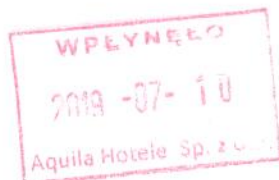
**PAŃSTWOWY POWIATOWY INSPEKTOR SANITARNY W OTWOCKU**

**POWIATOWA STACJA SANITARNO-EPIDEMIOLOGICZNA W OTWOCKU**

05-400 Otwock, ul. Kilińskiego 1  
tel. (22) 779-26-63, tel./fax. (22) 779-48-33, e-mail: [otwock@psse.waw.pl](mailto:otwock@psse.waw.pl)

Otwock, dnia 03.07.2019 r.

HKN.4303.4.2018  
S.w. 6849.....2019



**Aquila Hotele Sp. z o.o.**  
**ul. Telimeny 1**  
**05-420 Józefów**

**Zbiorcza roczna ocena jakości wody na pływalni w Hotelu Holiday Inn w Józefowie,  
ul. Telimeny 1, od 02 czerwca 2018 r. do 01 czerwca 2019 r.**

Na podstawie:

- art. 4 ust. 1 ustawy z dnia 14 marca 1985 r. o Państwowej Inspekcji Sanitarnej (t.j. Dz. U. z 2019 r. poz. 59),
- § 4 rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 9 listopada 2015 r. w sprawie wymagań, jakim powinna odpowiadać woda na pływalniach (Dz. U. z 2015 r. poz. 2016)

oraz po przeanalizowaniu:

- parametrów jakości wody na pływalni ocenionych na podstawie wymagań, o których mowa w § 3 ust. 1 ww. rozporządzenia;
- wyników badań wody na pływalni wykonywanych przez zarządzającego pływalnią;
- zakresu i częstotliwości wykonywania badań przez zarządzającego pływalnią oraz zastosowanych metod referencyjnych analiz;
- wyników badań wody wykonanych z nadzoru, przez Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Otwocku przed wydaniem oceny;

po przeprowadzeniu kontroli sanitarnej w dniu 29.05.2019 r., w zakresie realizacji obowiązków wynikających z przepisu § 3 ust. 1 ww. rozporządzenia, Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Otwocku dokonuje zbiorczej rocznej oceny jakości wody w ww. pływalni.

Woda doprowadzana na ww. pływalnię pochodzi z systemu zbiorowego zaopatrzenia w wodę, z wodociągu publicznego w Józefowie.

Tut. Inspektor zatwierdził harmonogram poboru próbek wody w pływalni, który był realizowany zgodnie z ustaleniami, a sprawozdania były przekazywane w terminie.

Zakres przeprowadzanych badań obejmował: mętność, pH wody, azotany, utlenialność,  $\Sigma$  THM, chloroform, chlor wolny, chlor związany, potencjał redox, liczbę bakterii *Escherichia coli* i liczbę bakterii *Pseudomonas aeruginosa* w 100 ml wody, ogólną liczbę mikroorganizmów w  $36 \pm 2^{\circ}\text{C}$  po 48 h w 1 ml wody, liczbę bakterii *Legionella* sp. w 100 ml wody.

Pływalnia posiada 2 niecki: basenową i jacuzzi.

Próbki wody pobierano z następujących punktów:

- niecki basenu,
- systemu cyrkulacji; woda wprowadzana do niecki basenu,
- jacuzzi, wyposażonej w urządzenia wytwarzające aerozol wodno-powietrzny,
- systemu cyrkulacji; woda wprowadzana do jacuzzi,

- kranu w szatni damskiej,
- brodzika.

Badania jakości wody w pływalni były wykonywane w ramach kontroli wewnętrznej, w SGS Polska Sp. z o.o. Laboratorium Środowiskowe, ul. Cieszyńska 52 A, 43-200 Pszczyna (laboratorium posiada akredytację Polskiego Centrum Akredytacji) oraz z nadzoru w laboratorium Wojewódzkiej Stacji Sanitarno-Epidemiologicznej w Warszawie.

Zarządzający pływalnią prowadził rejestr wyników pomiarów jakości wody niezgodnie z § 3 rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 9 listopada 2015 r. w sprawie wymagań, jakim powinna odpowiadać woda na pływalniach (Dz. U. z 2015 r. poz. 2016). W związku ze zbyt małą częstotliwością prowadzonych zapisów parametrów: pH, potencjału redox, stężenia chloru wolnego i związanego oraz temperatury wody, (stwierdzoną w trakcie przeprowadzonej kontroli, zalecono prowadzenie rejestrów zgodnie z § 3 rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 9 listopada 2015 r. w sprawie wymagań, jakim powinna odpowiadać woda na pływalniach (Dz. U. z 2015 r. poz. 2016). W rejestrze bieżącej obserwacji wody w ramach kontroli wewnętrznej zarządzający pływalnią prowadził zapisy z bieżącej obserwacji jakości wody w niecce basenowej i wannie jacuzzi. W okazanych zapisach nie odnotowano w wodzie zanieczyszczeń kałowych i wymiotnych, stwierdzano dobrą przejrzystość. W dniach od 12.02.2019 r. do 25.02.2019 r. pływalnia była zamknięta ze względu na przeprowadzany remont, co zostało odnotowane w rejestrach.

Po przeprowadzonej analizie sprawozdań z badań wody od 02 czerwca 2018 r. do 01 czerwca 2019 r., Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Otwocku stwierdza, że występowały następujące przekroczenia:

**w niecce basenu:**

- *Legionelli* sp. – 10 jtk/100 ml wody, przy wymaganiu 0 jtk/100 ml wody, (1 raz na 14 pobranych próbek),
- chloru związanego – 0,53 mg/l i 0,48 mg/l, przy wymaganiu max 0,3 mg/l, (2 razy na 25 pobranych próbek),

**w systemie cyrkulacji, woda wprowadzana do basenu:**

- ogólnej liczby mikroorganizmów w  $36\pm 2^{\circ}\text{C}$  – 193 jtk/1 ml wody, przy wymaganiu 20 jtk/1 ml wody, (1 raz na 12 pobranych próbek),

**w jacuzzi:**

- *Legionelli* sp. – 4 jtk/100 ml wody, przy wymaganiu 0 jtk/100 ml wody, (1 raz na 15 pobranych próbek),
- chloru związanego – 1,2 mg/l, przy wymaganiu max 0,3 mg/l, (1raz na 26 pobranych próbek),

**w systemie cyrkulacji, woda wprowadzana do jacuzzi:**

- *Legionelli* sp. – 5 jtk/100 ml wody i 8 jtk/100 ml wody, przy wymaganiu 0 jtk/100 ml wody, (2 razy na 6 pobranych próbek),
- chloru związanego – 1,2 mg/l, przy wymaganiu max 0,3 mg/l, (1raz na 12 pobranych próbek),

Zarządzający pływalnią, w przypadku przekroczeń mikrobiologicznych podjął działania naprawcze, informując tut. Inspektora o ich zakresie:

- w niecce basenowej w przypadku stwierdzenia ponadnormatywnej liczby bakterii *Legionella* sp. umyto nieckę basenową roztworem podchlorynu sodu; w przypadku przekroczeń chloru związanego przeprowadzono weryfikację układów filtrujących oraz działania dozowania podchlorynu sodu.

- w systemie cyrkulacji, woda wprowadzana do basenu w związku z wystąpieniem przekroczeń ogólnej liczby mikroorganizmów w  $36\pm 2^{\circ}\text{C}$  zarządzający pływalnią nie poinformował tut. Inspektora o podjętych działaniach naprawczych. Przeprowadzone kolejne badania wody wykazały, że wyniki były zgodne z przepisami.

- w jacuzzi w związku z wystąpieniem ponadnormatywnej liczby bakterii *Legionella* sp., w dniu 18.12.2018 r. wyłączono z użytkowania jacuzzi do czasu uzyskania wyników zgodnych z przepisami, przeprowadzono szokową dezynfekcję dwutlenkiem chloru, następnie spuszczone połowę wody i różnicę uzupełniono świeżą wodą w celu ustabilizowania odpowiedniego poziomu chloru. Po przeprowadzeniu ww. prac wykonano badania jakości wody zgodnie z harmonogramem w dniu 04.01.2019 r., wyniki były zgodne z wymogami i jacuzzi udostępniono.

- woda wprowadzana do jacuzzi, z systemu cyrkulacji w związku z wystąpieniem ponadnormatywnej liczby bakterii *Legionella* sp. wykonano przegrzanie wody do 74°C. Kontrolne badanie wody wykazało w dalszym ciągu przekroczenie bakterii *Legionella* sp., podjęto działania naprawcze: spuszczone całkowicie wodę, dokonano szokowego chlorowania, wypłukano instalację, napszczono świeżej wody. Ponownie przeprowadzono badanie wody, wyniki były zgodne z wymogami.

Przeprowadzona zbiorcza roczna ocena jakości wody w pływalni w Hotelu Holiday Inn w Józefowie, ul. Telimeny 1 wykazała, że administrator zgodnie z wytycznymi rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 9 listopada 2015 r. w sprawie wymagań, jakim powinna odpowiadać woda na pływalniach (Dz. U. z 2015 r. poz. 2016), prowadził nadzór nad jakością wody w pływalni; jakość wody, po przeprowadzonych działaniach naprawczych była zgodna z obowiązującymi przepisami i zapewniała użytkownikom wodę przydatną do kąpieli.

PANSTWOWY  
POWIATOWY INSPEKTOR SANITARNY  
W OTWOCKU

*Krystyna Kołodziej*

Otrzymuje:

1. Adresat
2. aa.